

Warszawa, dnia 29 kwietnia 2016 r.

Poz. 601

POPRAWKA

do Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym dotycząca reformy Rady Wykonawczej,

przyjęta przez Radę Gubernatorów Międzynarodowego Funduszu Walutowego Rezolucją Nr 66-2 dnia 15 grudnia 2010 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

Dnia 15 grudnia 2010 r. Rada Gubernatorów Międzynarodowego Funduszu Walutowego Rezolucją Nr 66-2 przyjęła Poprawkę do Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym dotycząca reformy Rady Wykonawczej, w następującym brzmieniu:

Przekład

Rezolucja Nr 66-2

14 Generalny Przegląd Udziałów i Reforma Rady Wykonawczej

Na podstawie par. 13 Regulaminu (By-Laws), w dniu 10 listopada 2010 r. przedłożono Gubernatorom pod głosowanie w trybie obiegowym niniejszą Rezolucję:

POSTANOWIONO:

ZWAŻYWSZY, ŻE Rada Wykonawcza przedłożyła Radzie Gubernatorów raport zatytułowany „Czternasty Generalny Przegląd Udziałów i Reforma Rady Wykonawczej: Raport Rady Wykonawczej dla Rady Gubernatorów” zwany dalej „Raportem”; oraz

ZWAŻYWSZY, ŻE Międzynarodowy Komitet Monetarny i Finansowy w swoim oficjalnym komunikacie wydanym w kwietniu 2009 r. wezwał Radę Wykonawczą do wydłużenia terminu zakończenia 14 Generalnego Przeglądu Udziałów o dwa lata, do stycznia 2011 r.; oraz

ZWAŻYWSZY, ŻE Rada Wykonawcza zaleciła podwyższenie udziałów krajów członkowskich Funduszu jako wynik 14 Generalnego Przeglądu Udziałów; oraz

ZWAŻYWSZY, ŻE Rada Wykonawcza zaproponowała wprowadzenie poprawki do Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym przewidującej utworzenie Rady Wykonawczej wyłącznie z wybranych Dyrektorów Wykonawczych; oraz

ZWAŻYWSZY, ŻE Rada Wykonawcza zaleciła, aby po pierwszych zwyczajnych wyborach Dyrektorów Wykonawczych po wejściu w życie zaproponowanej poprawki do Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym, zatwierdzonej przez Rezolucję Rady Gubernatorów Nr 63-2, Dyrektor Wykonawczy wybrany przez co najmniej 7 krajów członkowskich był uprawniony do nominowania dwóch Zastępców Dyrektora Wykonawczego; oraz

ZWAŻYWSZY, ŻE Przewodniczący Rady Gubernatorów wystąpił do Sekretarza Funduszu o przedłożenie propozycji Rady Wykonawczej Radzie Gubernatorów; oraz

ZWAŻYWSZY, ŻE Raport Rady Wykonawczej zawierający propozycję zmian został przedłożony Radzie Gubernatorów przez Sekretarza Funduszu; oraz

ZWAŻYWSZY, ŻE Rada Wykonawcza wystąpiła do Rady Gubernatorów o przeprowadzenie głosowania dotyczącego niniejszej Rezolucji w trybie obiegowym zgodnie z paragrafem 13 Regulaminu Funduszu (*By-Laws*):

PRZETO, Rada Gubernatorów, mając na uwadze rekomendacje oraz wspomniany Raport Rady Wykonawczej, POSTANAWIA:

Podwyższenie udziałów członkowskich

1. Międzynarodowy Fundusz Walutowy proponuje, zgodnie z postanowieniami tej Rezolucji, podwyższenie udziałów krajów członkowskich Funduszu wymienionych w Załączniku I do tej Rezolucji do wysokości wymienionej dla tych krajów w Załączniku I.
2. Podwyższenie udziału zaproponowane w tej Rezolucji nie wejdzie w życie, jeżeli kraj o którym mowa nie wyrazi zgody w formie pisemnej na podwyższenie swojego udziału najpóźniej do dnia określonego w punkcie 4 poniżej i jeżeli nie wpłaci całkowitej sumy związanej z podwyższeniem udziału w terminie określonym w punkcie 5 poniżej, pod warunkiem, że żaden z krajów członkowskich posiadających zaległe kwoty z tytułu odkupu i opłat lub naliczeń w ramach Rachunku Zasobów Ogólnych nie wyrazi zgody na zwiększenie swojego udziału lub nie wpłaci sumy związanej ze zwiększeniem udziału przed uregulowaniem tych zobowiązań.
3. Podwyższenie udziału zaproponowane w tej Rezolucji nie nastąpi przed:
 - (i) stwierdzeniem przez Radę Wykonawczą, że członkowie posiadający na dzień 5 listopada 2010 r. nie mniej niż 70 procent całkowitej liczby udziałów wyrazili zgodę w formie pisemnej na zwiększenie swoich udziałów;
 - (ii) wejściem w życie proponowanej poprawki do Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym, o której mowa w Załączniku II do niniejszej Rezolucji; oraz
 - (iii) wejściem w życie proponowanej poprawki do Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym, zatwierdzonej przez Rezolucję Rady Gubernatorów Nr 63-2.

Każdy kraj członkowski zobowiązuje się do dołożenia wszelkich starań, by zakończyć powyższe działania najpóźniej do dnia Dorocznego Posiedzenia Gubernatorów (*Annual Meetings*) w 2012 r. Rada Wykonawcza jest zobowiązana do monitorowania z częstotliwością kwartalną postępów w procesie wdrażania tychże działań.
4. Powiadomienia, o których mowa w punkcie 2 powyżej, będą przekazywane przez upoważnionego przedstawiciela kraju członkowskiego i zostaną dostarczone do Funduszu nie później niż 31 grudnia 2011 r. o godz. 18:00 czasu waszyngtońskiego, chyba że Rada Wykonawcza przedłuży ten termin według swojego uznania.
5. Każdy kraj członkowski wpłaci do Funduszu kwotę wynikającą z podwyższenia swojego udziału w ciągu 30 dni od daty późniejszej spośród następujących dat: (a) daty powiadomienia Funduszu o wyrażeniu zgody na podwyższenie udziału lub (b) daty, w której nastąpiło spełnienie wszystkich warunków wejścia w życie podwyższenia udziału zgodnie z punktem 3 powyżej, chyba że Rada Wykonawcza przedłuży termin płatności według swojego uznania.

6. Przy podejmowaniu decyzji o przedłużeniu terminu powiadomienia o wyrażeniu zgody lub wpłaty kwoty związanej z podwyższeniem udziału, Rada Wykonawcza uwzględni w szczególności sytuację krajów członkowskich, które będą chciały wyrazić zgodę lub wpłacić sumę wynikającą z podwyższenia udziałów, w tym także krajów członkowskich z długotrwałymi zaległościami w ramach Rachunku Zasobów Ogólnych, w postaci zaległych kwot z tytułu odkupu i opłat lub naliczeń w ramach Rachunku Zasobów Ogólnych, które – w ocenie Rady – współdziałają z Funduszem na rzecz uregulowania tych zobowiązań.
7. Dla krajów członkowskich, które jeszcze nie wyraziły zgody na podwyższenie udziałów na mocy 11 Generalnego Przeglądu i Rezolucji Rady Gubernatorów Nr 63-2, ostatecznym terminem przesłania zgody na rzezone podwyższenie udziałów jest termin przewidziany w punkcie 4 powyżej.
8. Każdy kraj wpłaci 25 procent przypadającego mu podwyższenia albo w Specjalnych Prawach Ciągnięcia albo w walutach innych określonych przez Fundusz krajów, za ich zgodą, lub w połączeniu tych walut i Specjalnych Praw Ciągnięcia. Pozostała część podwyższenia udziału wpłacona zostanie przez każdy kraj w jego walucie.

Sposób obliczania udziałów i Piętnasty Generalny Przegląd Udziałów

9. Rada Wykonawcza jest zobligowana do zakończenia pełnego przeglądu sposobu obliczania udziałów w terminie do stycznia 2013 r.
10. Rada Wykonawcza jest zobligowana do przedstawienia harmonogramu realizacji 15 Generalnego Przeglądu Udziałów do stycznia 2014 r. Wszelkie zmiany mają z założenia doprowadzić do zwiększenia udziałów gospodarek dynamicznych, zgodnie z ich pozycją w gospodarce światowej, i tym samym prawdopodobnie do zwiększenia udziału gospodarek wschodzących i rozwijających się jako całości. Będą podejmowane działania na rzecz zabezpieczenia głosu i reprezentacji najbardziej potrzebujących krajów członkowskich.

Przegląd Porozumień Pożyczkowych NAB

11. W świetle proponowanego podwyższenia udziałów na mocy 14 Generalnego Przeglądu, Rada Wykonawcza i uczestnicy Nowych Porozumień Pożyczkowych (*NAB – New Arrangements to Borrow*) są zobligowani do przeprowadzenia przeglądu porozumień pożyczkowych NAB do listopada 2011 r., i do odpowiedniego zmniejszenia – przy zachowaniu stosownych udziałów – zasobów NAB, które wejdzie w życie, gdy spełnione zostaną warunki określone w punkcie 3 niniejszej Rezolucji i gdy zostaną dokonane płatności związane z udziałami, zgodnie z progiem uczestnictwa, o którym mowa w punkcie 3, podpunkt (i) niniejszej Rezolucji.

Proponowana poprawka do Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym dotycząca Reformy Rady Wykonawczej

12. Proponowana poprawka do Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym zawarta w Załączniku II tej Rezolucji (Proponowana Poprawka dotycząca Reformy Rady Wykonawczej) zostaje zatwierdzona.
13. Sekretarzowi Funduszu zleca się zwrócić się pismem okólnym, telegraficznie bądź z wykorzystaniem innych szybkich środków łączności, do wszystkich krajów członkowskich Funduszu z zapytaniem czy akceptują, zgodnie z procedurą opisaną w Artykule XXVIII Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym, Proponowaną Poprawkę dotyczącą Reformy Rady Wykonawczej.
14. Zgodnie z punktem 13 niniejszej Rezolucji, do wszystkich krajów członkowskich Funduszu zostanie wysłany komunikat zawiadamiający, że Proponowana Poprawka dotycząca Reformy Rady Wykonawczej wejdzie w życie dla wszystkich krajów członkowskich z datą potwierdzenia przez Fundusz, że trzy piąte krajów członkowskich, reprezentujących 85 procent wszystkich głosów, zaakceptowało Proponowaną Poprawkę dotyczącą Reformy Rady Wykonawczej.

Dodatkowi Zastępcy Dyrektora Wykonawczego

15. Po pierwszych zwyczajnych wyborach Dyrektorów Wykonawczych po wejściu w życie poprawki do Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym, zatwierdzonej przez Rezolucję Rady Gubernatorów Nr 63-2, Dyrektor Wykonawczy wybrany przez co najmniej 7 krajów członkowskich będzie uprawniony do nominowania dwóch Zastępców Dyrektora Wykonawczego.
16. Dokonując nominacji dwóch Zastępców Dyrektora Wykonawczego, Dyrektor Wykonawczy jest zobowiązany do desygnowania, w formie zawiadomienia Sekretarza Funduszu: (i) Zastępcy, który będzie zastępować Dyrektora Wykonawczego podczas jego nieobecności i przy jednoczesnej obecności obu Zastępców, oraz (ii) Zastępcy, który przejmie uprawnienia Dyrektora Wykonawczego zgodnie z postanowieniami Artykułu XII, Ustęp 3, punkt (f). Dyrektor Wykonawczy może dowolnie dokonywać zmian dotyczących desygnowania poprzez każdorazowe powiadomienie Sekretarza Funduszu.

Liczebność i skład Rady Wykonawczej

17. Rada Gubernatorów odnotowuje: (i) zobowiązanie do zmniejszenia liczby Dyrektorów Wykonawczych reprezentujących rozwinięte kraje europejskie o dwóch dyrektorów w celu osiągnięcia większej reprezentacji gospodarek wschodzących i rozwijających się nie później niż do pierwszych zwyczajnych wyborów Dyrektorów Wykonawczych po spełnieniu warunków określonych w punkcie 3 niniejszej Rezolucji, oraz (ii) zobowiązanie krajów członkowskich Funduszu do utrzymania Rady Wykonawczej złożonej z 24 Dyrektorów Wykonawczych i do dokonywania przeglądu składu Rady Wykonawczej co osiem lat od momentu spełnienia warunków określonych w punkcie 3 niniejszej Rezolucji.

Załącznik I. Proponowane udziały

Proponowany udział (miliony SDR)		Proponowany udział (miliony SDR)	
Afganistan, Islamska Republika	323,8	Salwador	287,2
Albania	139,3	Gwinea Równikowa	157,5
Algieria	1 959,9	Erytrea	36,6
Angola	740,1	Estonia	243,6
Antigua i Barbuda	20,0	Etiopia	300,7
Argentyna	3 187,3	Fidzi	98,4
Armenia	128,8	Finlandia	2 410,6
Australia	6 572,4	Francja	20 155,1
Austria	3 932,0	Gabon	216,0
Azerbejdżan	391,7	Gambia	62,2
Bahamy	182,4	Gruzja	210,4
Bahrajn	395,0	Niemcy	26 634,4
Bangladesz	1 066,6	Ghana	738,0
Barbados	94,5	Grecja	2 428,9
Białoruś	681,5	Grenada	16,4
Belgia	6 410,7	Gwatemala	428,6
Belize	26,7	Gwinea	214,2
Benin	123,8	Gwinea-Bissau	28,4
Bhutan	20,4	Gujana	181,8
Boliwia	240,1	Haiti	163,8
Bośnia and Hercegowina	265,2	Honduras	249,8
Botswana	197,2	Węgry	1 940,0
Brazylia	11 042,0	Islandia	321,8
Brunei Darussalam	301,3	Indie	13 114,4
Bułgaria	896,3	Indonezja	4 648,4
Burkina Faso	120,4	Iran, Islamska Republika	3 567,1
Burundi	154,0	Irak	1 663,8
Kambodża	175,0	Irlandia	3 449,9
Kamerun	276,0	Izrael	1 920,9
Kanada	11 023,9	Włochy	15 070,0
Republika Zielonego Przylądka	23,7	Jamajka	382,9
Republika Środkowoafrykańska	111,4	Japonia	30 820,5
Czad	140,2	Jordan	343,1
Chile	1 744,3	Kazachstan	1 158,4
Chiny	30 482,9	Kenia	542,8
Kolumbia	2 044,5	Kiribati	11,2
Komory	17,8	Korea, Republika	8 582,7
Kongo, Demokratyczna Republika	1 066,0	Kosowo	82,6
Kongo, Republika	162,0	Kuwejt	1 933,5
Kostaryka	369,4	Republika Kirgiska	177,6
Wybrzeże Kości Słoniowej	650,4	Laotańska Republika Ludowo-Demokratyczna	105,8
Chorwacja	717,4	Łotwa	332,3
Cypr	303,8	Liban	633,5
Republika Czeska	2 180,2	Lesotho	69,8
Dania	3 439,4	Liberia	258,4
Dżibuti	31,8	Libia	1 573,2
Dominika	11,5	Litwa	441,6
Republika Dominikańska	477,4	Luksemburg	1 321,8
Ekwador	697,7	Macedonia, Była Jugosłowiańska Republika	140,3
Egipt	2 037,1	Madagaskar	244,4

Proponowane udziały (ciąg dalszy)

	Proponowany udział (miliony SDR)		Proponowany udział (miliony SDR)
Malawi	138,8	Sierra Leone Singapur	207,4
Malezja	3 633,8	Republika Słowacka	3 891,9
Malediwy	21,2	Słowenia	1 001,0
Małi	186,6	Wyspy Salomona	586,5
Malta	168,3		20,8
Wyspy Marshalla	4,9	Somalia	163,4
Mauretania	128,8	Republika Południowej Afryki	3 051,2
Mauritius	142,2	Hiszpania	9 535,5
Meksyk	8 912,7	Sri Lanka	578,8
Mikronezja, Sfederowane Stany	7,2	St. Kitts i Nevis	12,5
Moldawia	172,5	Saint Lucia	21,4
Mongolia	72,3	Saint Vincent i Grenadyny	11,7
Czarnogóra	60,5	Sudan	630,2
Maroko	894,4	Surinam	128,9
Mozambik	227,2	Suazi	78,5
Birma	516,8	Szwecja	4,430,0
Namibia	191,1	Szwajcaria	5 771,1
Nepal	156,9	Syryjska Republika Arabska	1 109,8
Holandia Nowa	8 736,5	Tadżykistan	174,0
Zelandia	1 252,1	Tanzania	397,8
Nikaragua	260,0	Tajlandia	3 211,9
Niger	131,6	Timor Wschodni	25,6
Nigeria	2 454,5	Togo	146,8
Norwegia	3 754,7	Tonga	13,8
Oman	544,4	Trinidad i Tobago	469,8
Pakistan	2 031,0	Tunezja	545,2
Palau	4,9	Turcja	4 658,6
Panama	376,8	Turkmenistan	238,6
Papua Nowa Gwinea	263,2	Tuvalu	2,5
Paragwaj	201,4	Uganda	361,0
Peru	1 334,5	Ukraina	2 011,8
Filipiny	2 042,9	Zjednoczone Emiraty Arabskie	2 311,2
Polska	4 095,4	Zjednoczone Królestwo	20 155,1
Portugalia	2 060,1	Stany Zjednoczone	82 994,2
Katar	735,1	Urugwaj	429,1
Rumunia	1 811,4	Uzbekistan	551,2
Federacja Rosyjska	12 903,7	Republika Vanuatu	23,8
Rwanda	160,2	Wenezuela, Bolwarińska Republika	3 722,7
Samoa	16,2	Wietnam	1 153,1
San Marino	49,2	Jemen, Republika	487,0
Wyspy Świętego Tomasza i Książęca	14,8	Zambia	978,2
Arabia Saudyjska	9 992,6	Zimbabwe	706,8
Senegal	323,6		
Serbia	654,8		
Seszele	22,9		

Załącznik II.
Proponowana poprawka do
Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym
dotycząca Reformy Rady Wykonawczej

Rządy, w imieniu których podpisano niniejszą Umowę o Międzynarodowym Funduszu Walutowym, postanawiają co następuje:

1 Artykuł XII, Ustęp 3, punkt (b) otrzymuje brzmienie:

„(b) Zgodnie z postanowieniami punktu (c) poniżej, Rada Wykonawcza będzie składać się z dwudziestu Dyrektorów Wykonawczych wybranych przez kraje członkowskie, oraz z Dyrektora Zarządzającego na stanowisku przewodniczącego.”

2 Artykuł XII, Ustęp 3, punkt (c) otrzymuje brzmienie:

„(c) W celu przeprowadzenia każdego zwyczajnych wyborów Dyrektorów Wykonawczych, Rada Gubernatorów większością 85% ogólnej liczby głosów przysługujących wszystkim członkom może zwiększyć lub zmniejszyć liczbę Dyrektorów Wykonawczych, o których mowa w punkcie (b) powyżej.”

3 Artykuł XII, Ustęp 3, punkt (d) otrzymuje brzmienie:

„(d) Wybory Dyrektorów Wykonawczych będą miały miejsce w odstępach dwuletnich zgodnie z przepisami przyjętymi przez Radę Gubernatorów. Przepisy te będą zawierać limit liczby głosów, które więcej niż jeden kraj może oddać na tego samego kandydata.”

4 Artykuł XII, Ustęp 3, punkt (f) otrzymuje brzmienie:

„(f) Dyrektorzy Wykonawczy sprawują swój urząd do momentu wyboru ich następców. Jeśli stanowisko Dyrektora Wykonawczego zwolni się wcześniej, niż dziewięćdziesiąt dni przed końcem jego kadencji, na pozostałą część kadencji zostanie wybrany następny Dyrektor Wykonawczy przez kraje członkowskie, które wybrały poprzedniego Dyrektora Wykonawczego. Do dokonania wyboru wymagana będzie większość oddanych głosów. Tak długo, jak stanowisko pozostaje nieobsadzone, uprawnienia poprzedniego Dyrektora Wykonawczego będzie wykonywać jego Zastępca, z wyjątkiem uprawnienia do mianowania Zastępcy.”

5. Artykuł XII, Ustęp 3, punkt (i) otrzymuje brzmienie:

„(i) (i) Każdy Dyrektor Wykonawczy będzie upoważniony do oddania takiej liczby głosów, jaka padła na niego przy wyborach.

(ii) W przypadku, gdy postanowienia Ustępu 5, punkt (b) niniejszego Artykułu będą miały zastosowanie, liczba głosów, do których Dyrektor Wykonawczy byłby na innej podstawie uprawniony, będzie odpowiednio zwiększona lub zmniejszona. Wszystkie głosy, do których Dyrektor Wykonawczy jest uprawniony, będą oddane jako całość.

(iii) Gdy zawieszenie kraju członkowskiego w prawach głosu ustanie zgodnie z Artykułem XXVI, Ustęp 2, punkt (b), kraj ten może uzgodnić ze wszystkimi krajami członkowskimi, które dokonały wyboru jednego z Dyrektorów Wykonawczych, że ten Dyrektor Wykonawczy będzie mógł oddawać głosy przysługujące danemu krajowi, z tym, że jeżeli w okresie zawieszenia nie odbyły się zwyczajne wybory Dyrektorów Wykonawczych, do oddawania głosów przysługujących danemu krajowi będzie uprawniony Dyrektor Wykonawczy, w którego wyborze kraj ten uczestniczył przed swoim zawieszeniem lub jego następcą wybrany zgodnie z Ustępem 3, punkt (c), podpunkt (i) Załącznika L lub punktem (f) powyżej. Poczytuje się, że kraj członkowski uczestniczył w wyborze Dyrektora Wykonawczego, który jest uprawniony do oddawania głosów przysługujących krajowi członkowskiemu.”

6 Artykuł XII, Ustęp 3, punkt (j) otrzymuje brzmienie:

„(j) Rada Gubernatorów ustanowi przepisy, na podstawie których kraj członkowski może oddelegować swojego przedstawiciela do uczestnictwa w każdym posiedzeniu Rady Wykonawczej, na którym rozpatrywany będzie wniosek złożony przez ten kraj członkowski lub sprawa mająca dla niego szczególne znaczenie.”

7 Artykuł XII, Ustęp 8 otrzymuje brzmienie:

„Fundusz będzie uprawniony do komunikowania w sposób nieoficjalny każdemu krajowi członkowskiemu w dowolnym terminie swoich opinii dotyczących wszystkich spraw wynikających z postanowień niniejszej Umowy. Większością 70% ogólnej liczby głosów przysługujących wszystkim członkom, Fundusz może podjąć decyzję o opublikowaniu raportu złożonego krajowi członkowskiemu w sprawie jego warunków monetarnych lub gospodarczych oraz sytuacji, które w sposób bezpośredni prowadzą do poważnego zachwiania równowagi międzynarodowego bilansu płatniczego krajów członkowskich. Dany kraj członkowski będzie uprawniony do reprezentacji zgodnie z postanowieniami Ustępu 3, punkt (j) niniejszego Artykułu. Fundusz nie będzie publikował raportów dotyczących zmian w zasadniczej strukturze organizacji gospodarczej członków.”

8 Artykuł XXI, punkt (a), podpunkt (ii) otrzymuje brzmienie:

„(a) (ii) W przypadku decyzji podejmowanych przez Radę Wykonawczą dotyczących spraw odnoszących się wyłącznie do Departamentu Specjalnych Praw Ciąglenia, uprawnienia do głosowania będą mieli tylko Dyrektorzy Wykonawczy, którzy zostali wybrani przez przynajmniej jednego członka będącego uczestnikiem. Każdy z tych Dyrektorów Wykonawczych będzie uprawniony do oddania liczby głosów przydzielonych krajom członkowskim będących uczestnikami, którzy oddali na niego swój głos. Do ustalenia czy istnieje wymagane quorum lub czy decyzja podjęta jest wymagana większością głosów, brana będzie pod uwagę wyłącznie obecność Dyrektorów Wykonawczych wybranych przez członków będącymi uczestnikami oraz głosy przydzielone członkom będącymi uczestnikami.”

9 Artykuł XXIX, punkt (a) otrzymuje brzmienie:

„(a) Wszelkie kwestie dotyczące różnic w wykładni postanowień niniejszej Umowy powstałe pomiędzy krajem członkowskim a Funduszem lub pomiędzy krajami członkowskimi Funduszu, będą przedłożone do decyzji Rady Wykonawczej. W przypadku kwestii w sposób szczególny dotyczącej dowolnego kraju członkowskiego, kraj ten będzie uprawniony do reprezentacji zgodnie z Artykułem XII, Ustęp 3, punkt (j).

10 Ustęp 1, punkt (a) Załącznika D otrzymuje brzmienie:

„(a) Każdy kraj lub grupa krajów członkowskich, których przysługujące im głosy oddaje wybrany Dyrektor Wykonawczy, mianuje jednego Członka Kolegium spośród Gubernatorów, Ministrów w rządzie kraju członkowskiego lub spośród osób porównywalnego szczebla, oraz może mianować nie więcej niż siedmiu Asystentów. Większością 85% ogólnej liczby głosów przysługujących wszystkim krajom członkowskim, Rada Gubernatorów może zmienić liczbę Asystentów, którzy mogą być mianowani. Członek Kolegium lub Asystent będzie pełnił swoje obowiązki do wcześniejszego z momentów: momentu mianowania nowej osoby lub do następných zwyczajnych wyborów Dyrektorów Wykonawczych.”

11 Ustęp 5, punkt (e) Załącznika D zostanie usunięty.**12 Ustęp 5, punkt (f) Załącznika D otrzymuje numer 5, punkt (e) Załącznika D, a nowy Ustęp 5, punkt (e) otrzymuje brzmienie:**

„(e) W przypadku gdy jeden z Dyrektorów Wykonawczych jest uprawniony do oddania głosów przysługujących krajowi członkowskiemu zgodnie z Artykułem XII, Ustęp 3, punkt (i), podpunkt (iii), Członek Kolegium mianowany przez grupę, której członkowie dokonali wyboru tego Dyrektora Wykonawczego, jest uprawniony do oddania głosów przysługujących temu krajowi. Poczytuje się, że kraj członkowski brał udział w wyborze Członka Kolegium uprawnionego do oddawania głosów przysługujących temu krajowi.”

13 Załącznik E otrzymuje brzmienie:

„Postanowienia przejściowe dotyczące Dyrektorów Wykonawczych

1. Z chwilą wejścia w życie niniejszego Załącznika:

(a) Poczytuje się, że każdy Dyrektor Wykonawczy, który został mianowany zgodnie z poprzednim brzmieniem Artykułu XII, Ustęp 3, punkt (b), podpunkt (i) lub Ustęp 3, punkt (c) oraz sprawował urząd bezpośrednio przed wejściem w życie tego Załącznika, został wybrany przez kraj członkowski, który go mianował; oraz

(b) Poczytuje się, że każdy Dyrektor Wykonawczy, który oddał głosy przysługujące jednemu z krajów członkowskich, zgodnie z poprzednim brzmieniem Artykułu XII, Ustęp 3, punkt (i), podpunkt (ii) bezpośrednio przed wejściem w życie tego Załącznika, został wybrany przez ten kraj członkowski.”

14 Ustęp 1, punkt (b) Załącznika L otrzymuje brzmienie:

„(b) nie mianuje Gubernatora lub Zastępcy Gubernatora, nie mianuje lub nie uczestniczy w mianowaniu Członka Kolegium lub Zastępcy Członka Kolegium, nie wybiera lub nie uczestniczy w wyborze Dyrektora Wykonawczego.”

15. Zdanie wprowadzające do Ustępu 3, punkt (c) Załącznika L otrzymuje brzmienie:

„(c) Dyrektor Wykonawczy wybrany przez kraj członkowski, albo w którego wyborze kraj członkowski uczestniczył, przestaje pełnić swoją funkcję, chyba że jest uprawniony do oddawania głosów przysługujących innym krajom członkowskim, którzy nie zostali zawieszani w prawach głosu. W tym drugim przypadku:”

Rada Gubernatorów przyjęła powyższą Rezolucję w dniu 15 grudnia 2010 r.

Resolution No. 66-2
Fourteenth General Review of Quotas and Reform of the Executive Board

In accordance with Section 13 of the By-Laws, the following Resolution was submitted to the Governors on November 10, 2010 for a vote without meeting:

RESOLVED:

WHEREAS the Executive Board has submitted to the Board of Governors a report entitled “Fourteenth General Review of Quotas and Reform of the Executive Board: Report of the Executive Board to the Board of Governors,” hereinafter the “Report”; and

WHEREAS the International Monetary and Financial Committee in its April 2009 Communiqué called on the Executive Board to bring forward the deadline for completion of the Fourteenth General Review of Quotas by two years, to January 2011; and

WHEREAS the Executive Board has recommended increases in the quotas of members of the Fund as a result of the Fourteenth General Review of Quotas; and

WHEREAS the Executive Board has recommended an amendment of the Articles of Agreement to establish an Executive Board consisting solely of elected Executive Directors; and

WHEREAS the Executive Board has recommended that, following the first regular election of Executive Directors after entry into force of the proposed amendment of the Articles of Agreement approved under Board of Governors Resolution No. 63-2, an Executive Director elected by 7 or more members should be entitled to appoint two Alternate Executive Directors; and

WHEREAS the Chairman of the Board of Governors has requested the Secretary of the Fund to bring the proposal of the Executive Board before the Board of Governors; and

WHEREAS the Report of the Executive Board setting forth its proposal has been submitted to the Board of Governors by the Secretary of the Fund; and

WHEREAS the Executive Board has requested the Board of Governors to vote on the following Resolution without meeting, pursuant to Section 13 of the By-Laws of the Fund:

NOW, THEREFORE, the Board of Governors, noting the recommendations and the said Report of the Executive Board, hereby RESOLVES that:

Increases in Quotas of Members

1. The International Monetary Fund proposes that, subject to the provisions of this Resolution, the quotas of members of the Fund shall be increased to the amounts shown against their names in Attachment I to this Resolution.
2. A member's increase in quota as proposed by this Resolution shall not become effective unless that member has consented in writing to the increase not later than the date prescribed by or under paragraph 4 below and has paid the increase in full within the period prescribed by or under paragraph 5 below, provided that no member with overdue repurchases, charges or assessments to the General Resources Account may consent to or pay for the increase in its quota until it becomes current in respect of those obligations.
3. No increase in quotas proposed by this Resolution shall become effective until:
 - (i) the Executive Board has determined that members having not less than 70 percent of the total of quotas on November 5, 2010 have consented in writing to the increases in their quotas;
 - (ii) the proposed amendment of the Articles of Agreement set out in Attachment II of this Resolution has entered into force; and
 - (iii) the proposed amendment of the Articles of Agreement approved under Board of Governors Resolution No. 63-2 has entered into force.

Each member commits to use its best efforts to complete these steps no later than the Annual Meetings in 2012. The Executive Board is requested to monitor, on a quarterly basis, the progress made in the implementation of these steps.

4. Notices in accordance with paragraph 2 above shall be executed by a duly authorized official of the member and must be received in the Fund before 6:00 p.m., Washington time, December 31, 2011, provided that the Executive Board may extend this period as it may determine.
5. Each member shall pay to the Fund the increase in its quota within 30 days after the later of (a) the date on which it notifies the Fund of its consent, or (b) the date on which all of the conditions set forth in paragraph 3 above are met, provided that the Executive Board may extend the payment period as it may determine.

6. When deciding on an extension of the period for consent to or payment for the increase in quotas, the Executive Board shall give particular consideration to the situation of members that may still wish to consent to or pay for the increase in quota, including members with protracted arrears to the General Resources Account, consisting of overdue repurchases, charges or assessments to the General Resources Account that, in its judgment, are cooperating with the Fund toward the settlement of these obligations.
7. For members that have not yet consented to their increases in quotas under the Eleventh General Review and under Board of Governors Resolution No. 63-2, the deadline for consent to such quota increases shall be the date determined by or under paragraph 4 above.
8. Each member shall pay 25 percent of its increase either in special drawing rights or in the currencies of other members specified, with their concurrence, by the Fund, or in any combination of special drawing rights and such currencies. The balance of the increase shall be paid by the member in its own currency.

Quota Formula and Fifteenth General Review of Quotas

9. The Executive Board is requested to complete a comprehensive review of the formula by January 2013.
10. The Executive Board is requested to bring forward the timetable for completion of the Fifteenth General Review of Quotas to January 2014. Any realignment is expected to result in increases in the quota shares of dynamic economies in line with their relative positions in the world economy, and hence likely in the share of emerging market and developing countries as a whole. Steps shall be taken to protect the voice and representation of the poorest members.

Review of NAB Credit Arrangements

11. In light of the proposed increases in quotas under the Fourteenth General Review, the Executive Board and participants in the New Arrangements to Borrow (NAB) are requested to undertake a review of NAB credit arrangements by November 2011, with a corresponding roll-back of the NAB, preserving relative shares, to become effective when the conditions set forth in paragraph 3 of this Resolution are met and the quota payments associated with the participation threshold in paragraph 3(i) of this Resolution have been made.

Proposed Amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund on the Reform of the Executive Board

12. The proposed amendment of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund set forth in Attachment II to this Resolution (the “Proposed Amendment on the Reform of the Executive Board”) is approved.
13. The Secretary is directed to ask all members of the Fund, by circular letter or telegram, or other rapid means of communication, whether they accept, in accordance with the provisions of Article XXVIII of the Articles, the Proposed Amendment on the Reform of the Executive Board.
14. The communication to be sent to all members in accordance with paragraph 13 of this Resolution shall specify that the Proposed Amendment on the Reform of the Executive Board shall enter into force for all members on the date on which the Fund certifies, by a formal communication addressed to all members, that three-fifths of the members, having eighty-five percent of the total voting power, have accepted the Proposed Amendment on the Reform of the Executive Board.

Additional Alternate Executive Directors

15. Following the first regular election of Executive Directors after the entry into force of the amendment of the Articles of Agreement approved under Board of Governors Resolution No. 63-2, an Executive Director elected by seven or more members shall be entitled to appoint two Alternate Executive Directors.
16. As a condition for appointing two Alternate Executive Directors, an Executive Director is required to designate by notification to the Secretary of the Fund: (i) the Alternate who shall act for the Executive Director when he is not present and both Alternates are present; and (ii) the Alternate who shall exercise the powers of the Executive Director pursuant to Article XII, Section 3(f). By notification to the Secretary of the Fund, an Executive Director may change these designations at any time.

Size and Composition of the Executive Board

17. The Board of Governors takes note of: (i) the commitment to reduce, as a means of achieving greater representation of emerging market and developing countries, the number of Executive Directors representing advanced European countries by two no later than the first regular election of Executive Directors after the conditions set forth in paragraph 3 of this Resolution are met, and (ii) the commitment of the Fund’s membership to maintain an Executive Board consisting of 24 Executive Directors, and to review the composition of the Executive Board every eight years following the date the conditions set forth in paragraph 3 of this Resolution are met.

Attachment I. Proposed Quotas

	Proposed Quota (in millions of SDRs)		Proposed Quota (in millions of SDRs)
Afghanistan, Islamic Republic of	323.8	El Salvador	287.2
Albania	139.3	Equatorial Guinea	157.5
Algeria	1,959.9	Eritrea	36.6
Angola	740.1	Estonia	243.6
Antigua and Barbuda	20.0	Ethiopia	300.7
Argentina	3,187.3	Fiji	98.4
Armenia	128.8	Finland	2,410.6
Australia	6,572.4	France	20,155.1
Austria	3,932.0	Gabon	216.0
Azerbaijan	391.7	Gambia, The	62.2
Bahamas, The	182.4	Georgia	210.4
Bahrain	395.0	Germany	26,634.4
Bangladesh	1,066.6	Ghana	738.0
Barbados	94.5	Greece	2,428.9
Belarus	681.5	Grenada	16.4
Belgium	6,410.7	Guatemala	428.6
Belize	26.7	Guinea	214.2
Benin	123.8	Guinea-Bissau	28.4
Bhutan	20.4	Guyana	181.8
Bolivia	240.1	Haiti	163.8
Bosnia and Herzegovina	265.2	Honduras	249.8
Botswana	197.2	Hungary	1,940.0
Brazil	11,042.0	Iceland	321.8
Brunei Darussalam	301.3	India	13,114.4
Bulgaria	896.3	Indonesia	4,648.4
Burkina Faso	120.4	Iran, Islamic Republic of	3,567.1
Burundi	154.0	Iraq	1,663.8
Cambodia	175.0	Ireland	3,449.9
Cameroon	276.0	Israel	1,920.9
Canada	11,023.9	Italy	15,070.0
Cape Verde	23.7	Jamaica	382.9
Central African Republic	111.4	Japan	30,820.5
Chad	140.2	Jordan	343.1
Chile	1,744.3	Kazakhstan	1,158.4
China	30,482.9	Kenya	542.8
Colombia	2,044.5	Kiribati	11.2
Comoros	17.8	Korea, Republic of	8,582.7
Congo, Democratic Republic of the	1,066.0	Kosovo	82.6
Congo, Republic of	162.0	Kuwait	1,933.5
Costa Rica	369.4	Kyrgyz Republic	177.6
Côte d'Ivoire	650.4	Lao People's Dem. Republic	105.8
Croatia	717.4	Latvia	332.3
Cyprus	303.8	Lebanon	633.5
Czech Republic	2,180.2	Lesotho	69.8
Denmark	3,439.4	Liberia	258.4
Djibouti	31.8	Libya	1,573.2
Dominica	11.5	Lithuania	441.6
Dominican Republic	477.4	Luxembourg	1,321.8
Ecuador	697.7	Macedonia, Former Yugoslav Republi	140.3
Egypt	2,037.1	Madagascar	244.4

Proposed Quotas (Concluded)

	Proposed Quota (in millions of SDRs)		Proposed Quota (in millions of SDRs)
Malawi	138.8	Sierra Leone	207.4
Malaysia	3,633.8	Singapore	3,891.9
Maldives	21.2	Slovak Republic	1,001.0
Mali	186.6	Slovenia	586.5
Malta	168.3	Solomon Islands	20.8
Marshall Islands	4.9	Somalia	163.4
Mauritania	128.8	South Africa	3,051.2
Mauritius	142.2	Spain	9,535.5
Mexico	8,912.7	Sri Lanka	578.8
Micronesia, Federated States of	7.2	St. Kitts and Nevis	12.5
Moldova	172.5	St. Lucia	21.4
Mongolia	72.3	St. Vincent and the Grenadines	11.7
Montenegro	60.5	Sudan	630.2
Morocco	894.4	Suriname	128.9
Mozambique	227.2	Swaziland	78.5
Myanmar	516.8	Sweden	4,430.0
Namibia	191.1	Switzerland	5,771.1
Nepal	156.9	Syrian Arab Republic	1,109.8
Netherlands	8,736.5	Tajikistan	174.0
New Zealand	1,252.1	Tanzania	397.8
Nicaragua	260.0	Thailand	3,211.9
Niger	131.6	Timor-Leste	25.6
Nigeria	2,454.5	Togo	146.8
Norway	3,754.7	Tonga	13.8
Oman	544.4	Trinidad and Tobago	469.8
Pakistan	2,031.0	Tunisia	545.2
Palau	4.9	Turkey	4,658.6
Panama	376.8	Turkmenistan	238.6
Papua New Guinea	263.2	Tuvalu	2.5
Paraguay	201.4	Uganda	361.0
Peru	1,334.5	Ukraine	2,011.8
Philippines	2,042.9	United Arab Emirates	2,311.2
Poland	4,095.4	United Kingdom	20,155.1
Portugal	2,060.1	United States	82,994.2
Qatar	735.1	Uruguay	429.1
Romania	1,811.4	Uzbekistan	551.2
Russian Federation	12,903.7	Vanuatu	23.8
Rwanda	160.2	Venezuela, R.B. de	3,722.7
Samoa	16.2	Vietnam	1,153.1
San Marino	49.2	Yemen, Republic of	487.0
São Tomé and Príncipe	14.8	Zambia	978.2
Saudi Arabia	9,992.6	Zimbabwe	706.8
Senegal	323.6		
Serbia	654.8		
Seychelles	22.9		

Attachment II.
Proposed Amendment of
the Articles of Agreement of the International Monetary Fund
on the Reform of the Executive Board

The Governments on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows:

1. **The text of Article XII, Section 3(b) shall be amended to read as follows:**

“(b) Subject to (c) below, the Executive Board shall consist of twenty Executive Directors elected by the members, with the Managing Director as chairman.”

2. **The text of Article XII, Section 3(c) shall be amended to read as follows:**

“(c) For the purpose of each regular election of Executive Directors, the Board of Governors, by an eighty-five percent majority of the total voting power, may increase or decrease the number of Executive Directors specified in (b) above.”

3. **The text of Article XII, Section 3(d) shall be amended to read as follows:**

“(d) Elections of Executive Directors shall be conducted at intervals of two years in accordance with regulations which shall be adopted by the Board of Governors. Such regulations shall include a limit on the total number of votes that more than one member may cast for the same candidate.”

4. **The text of Article XII, Section 3(f) shall be amended to read as follows:**

“(f) Executive Directors shall continue in office until their successors are elected. If the office of an Executive Director becomes vacant more than ninety days before the end of his term, another Executive Director shall be elected for the remainder of the term by the members that elected the former Executive Director. A majority of the votes cast shall be required for election. While the office remains vacant, the Alternate of the former Executive Director shall exercise his powers, except that of appointing an Alternate.”

5. **The text of Article XII, Section 3(i) shall be amended to read as follows:**

- “(i) (i) Each Executive Director shall be entitled to cast the number of votes which counted towards his election.
- (ii) When the provisions of Section 5(b) of this Article are applicable, the votes which an Executive Director would otherwise be entitled to cast shall be increased or decreased correspondingly. All the votes which an Executive Director is entitled to cast shall be cast as a unit.
- ”

- (iii) When the suspension of the voting rights of a member is terminated under Article XXVI, Section 2(b), the member may agree with all the members that have elected an Executive Director that the number of votes allotted to that member shall be cast by such Executive Director, provided that, if no regular election of Executive Directors has been conducted during the period of the suspension, the Executive Director in whose election the member had participated prior to the suspension, or his successor elected in accordance with paragraph 3(c)(i) of Schedule L or with (f) above, shall be entitled to cast the number of votes allotted to the member. The member shall be deemed to have participated in the election of the Executive Director entitled to cast the number of votes allotted to the member.”

6. The text of Article XII, Section 3(j) shall be amended to read as follows:

“(j) The Board of Governors shall adopt regulations under which a member may send a representative to attend any meeting of the Executive Board when a request made by, or a matter particularly affecting, that member is under consideration.”

7. The text of Article XII, Section 8 shall be amended to read as follows:

“The Fund shall at all times have the right to communicate its views informally to any member on any matter arising under this Agreement. The Fund may, by a seventy percent majority of the total voting power, decide to publish a report made to a member regarding its monetary or economic conditions and developments which directly tend to produce a serious disequilibrium in the international balance of payments of members. The relevant member shall be entitled to representation in accordance with Section 3(j) of this Article. The Fund shall not publish a report involving changes in the fundamental structure of the economic organization of members.”

8. The text of Article XXI(a)(ii) shall be amended to read as follows:

“(a) (ii) For decisions by the Executive Board on matters pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department only Executive Directors elected by at least one member that is a participant shall be entitled to vote. Each of these Executive Directors shall be entitled to cast the number of votes allotted to the members that are participants whose votes counted towards his election. Only the presence of Executive Directors elected by members that are participants and the votes allotted to members that are participants shall be counted for the purpose of determining whether a quorum exists or whether a decision is made by the required majority.”

9. The text of Article XXIX(a) shall be amended to read as follows:

“(a) Any question of interpretation of the provisions of this Agreement arising between any member and the Fund or between any members of the Fund shall be submitted to the Executive Board for its decision. If the question particularly affects any member, it shall be entitled to representation in accordance with Article XII, Section 3(j).”

10. The text of paragraph 1(a) of Schedule D shall be amended to read as follows:

“(a) Each member or group of members that has the number of votes allotted to it or them cast by an Executive Director shall appoint to the Council one Councillor, who shall be a Governor, Minister in the government of a member, or person of comparable rank, and may appoint not more than seven Associates. The Board of Governors may change, by an eighty-five percent majority of the total voting power, the number of Associates who may be appointed. A Councillor or Associate shall serve until a new appointment is made or until the next regular election of Executive Directors, whichever shall occur sooner.”

11. The text of paragraph 5(e) of Schedule D shall be deleted.

12. Paragraph 5(f) of Schedule D shall be renumbered 5(e) of Schedule D and the text of the new paragraph 5(e) shall be amended to read as follows:

“(e) When an Executive Director is entitled to cast the number of votes allotted to a member pursuant to Article XII, Section 3(i)(iii), the Councillor appointed by the group whose members elected such Executive Director shall be entitled to vote and cast the number of votes allotted to such member. The member shall be deemed to have participated in the appointment of the Councillor entitled to vote and cast the number of votes allotted to the member.”

13. The text of Schedule E shall be amended to read as follows:

“Transitional Provisions with Respect to Executive Directors

1. Upon the entry into force of this Schedule:

(a) Each Executive Director who was appointed pursuant to former Article XII, Sections 3(b)(i) or 3(c), and was in office immediately prior to the entry into force of this Schedule, shall be deemed to have been elected by the member who appointed him; and

(b) Each Executive Director who cast the number of votes of a member pursuant to former Article XII, Section 3(i)(ii) immediately prior to the entry into force of this Schedule, shall be deemed to have been elected by such a member.”

14. **The text of paragraph 1(b) of Schedule L shall be amended to read as follows:**

“(b) appoint a Governor or Alternate Governor, appoint or participate in the appointment of a Councillor or Alternate Councillor, or elect or participate in the election of an Executive Director.”

15. **The text of the chapeau of paragraph 3(c) of Schedule L shall be amended to read as follows:**

“(c) The Executive Director elected by the member, or in whose election the member has participated, shall cease to hold office, unless such Executive Director was entitled to cast the number of votes allotted to other members whose voting rights have not been suspended. In the latter case:”

The Board of Governors adopted the foregoing Resolution, effective December 15, 2010.

Po zaznajomieniu się z powyższą poprawką do Umowy o Międzynarodowym Funduszu Walutowym, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 10 października 2011 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *B. Komorowski*

L.S.

Prezes Rady Ministrów: *D. Tusk*